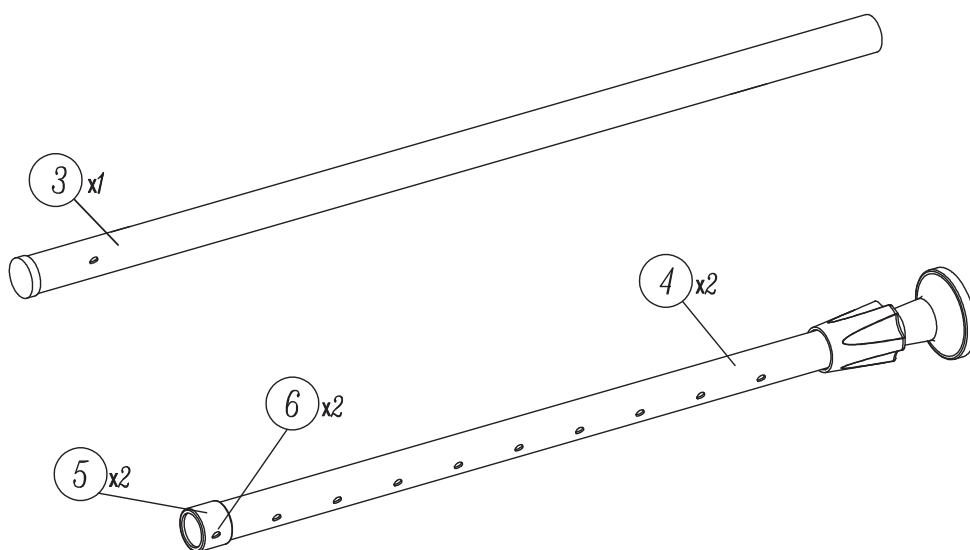
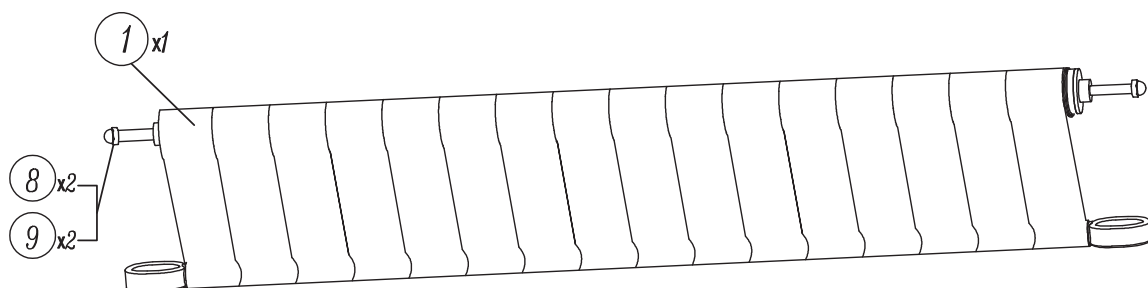
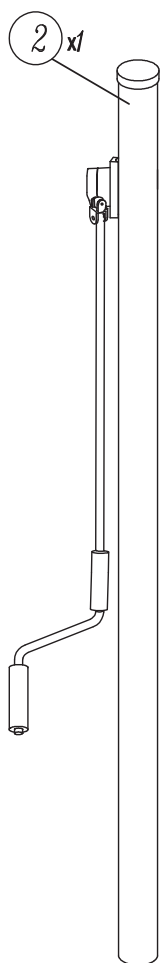
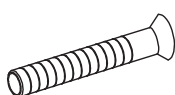




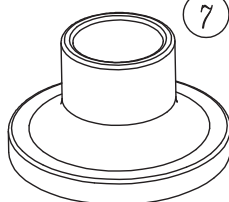
5 x2



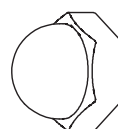
6 x2



7 x2



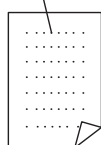
8 x2



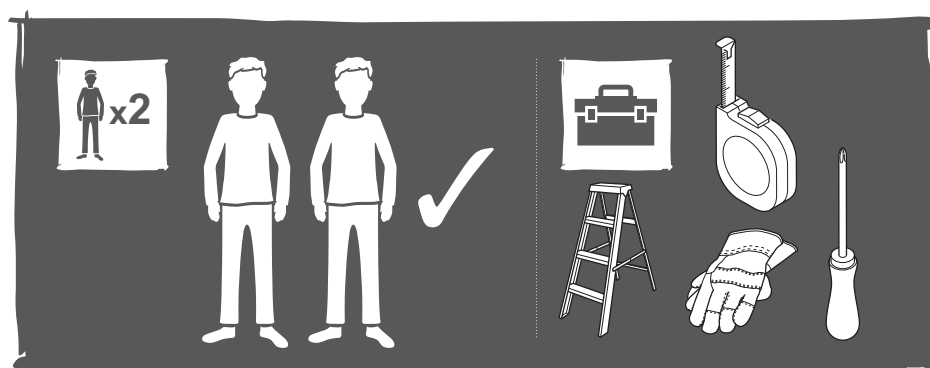
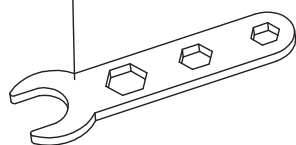
9 x2



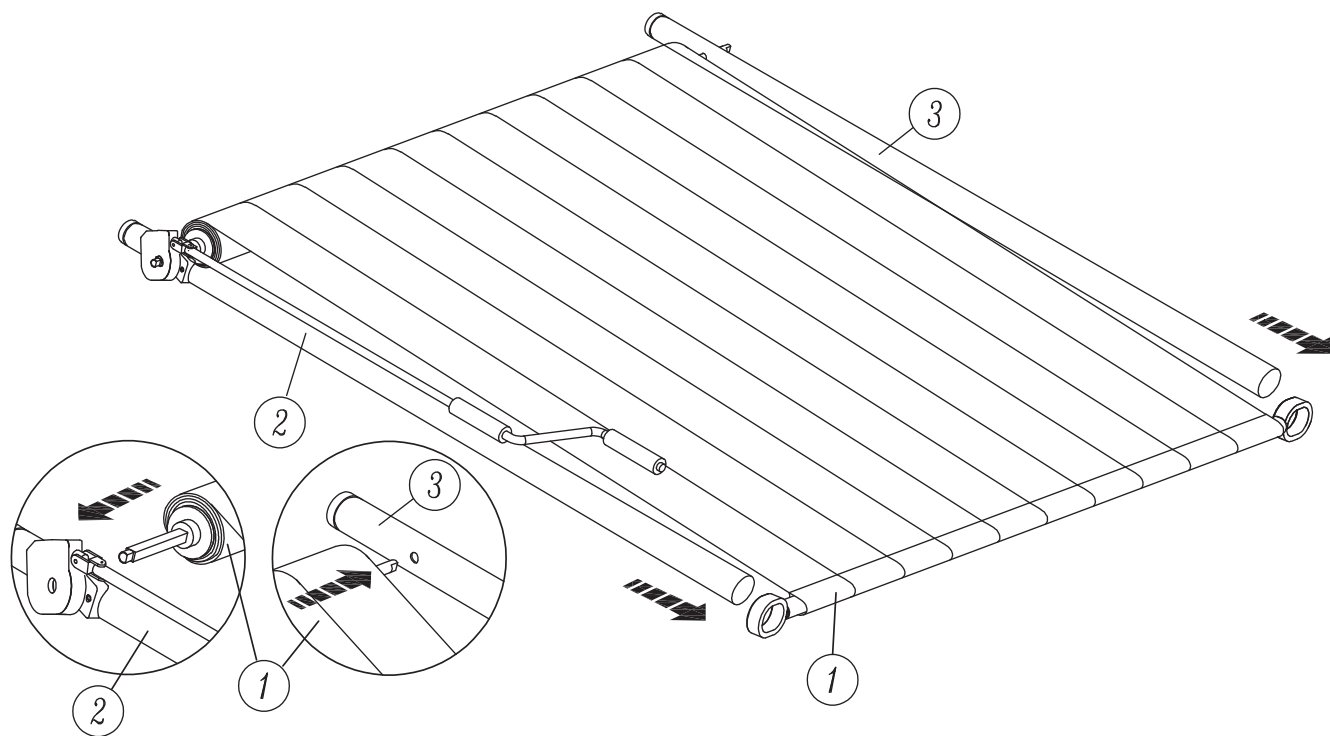
A



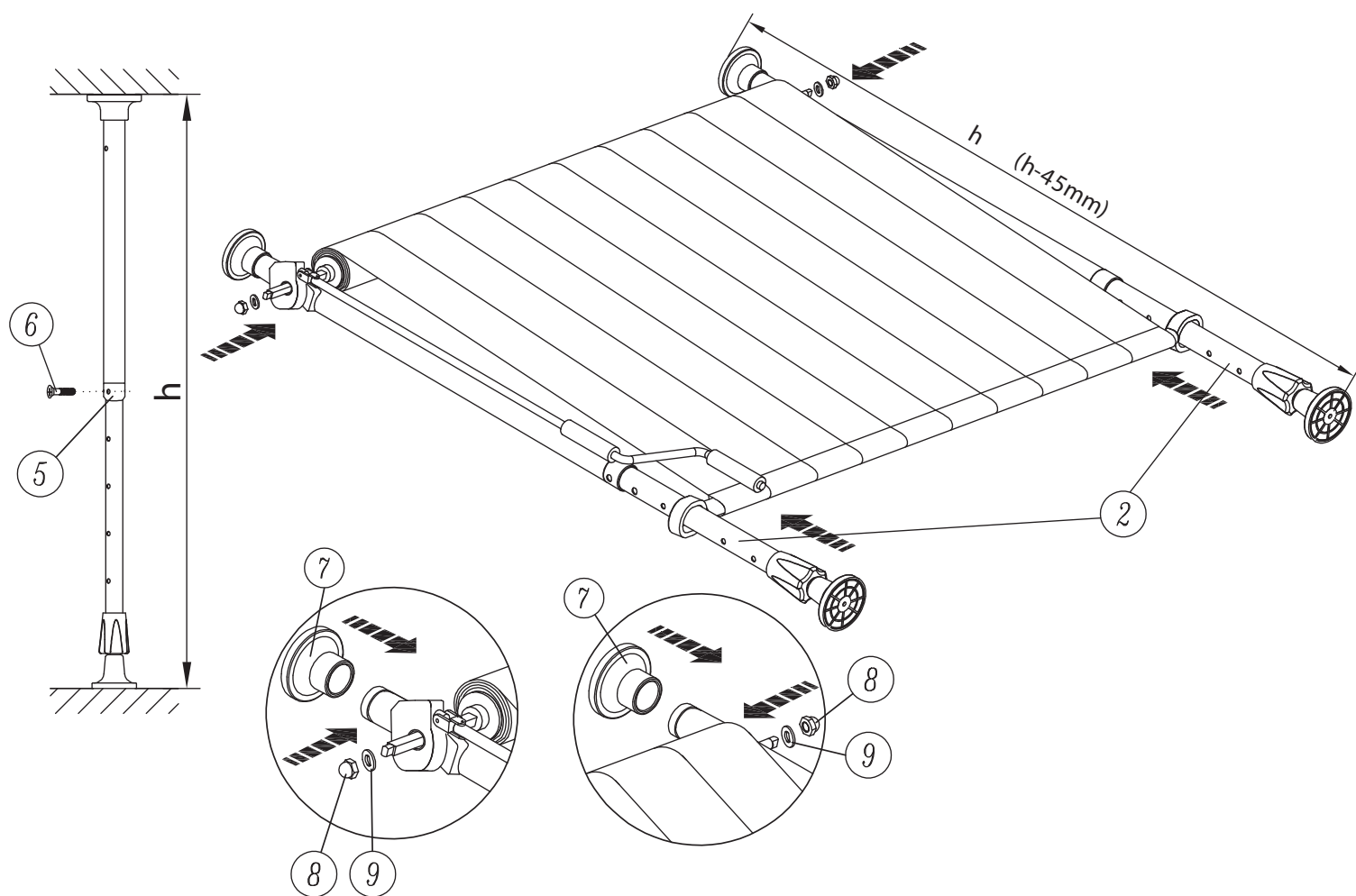
B



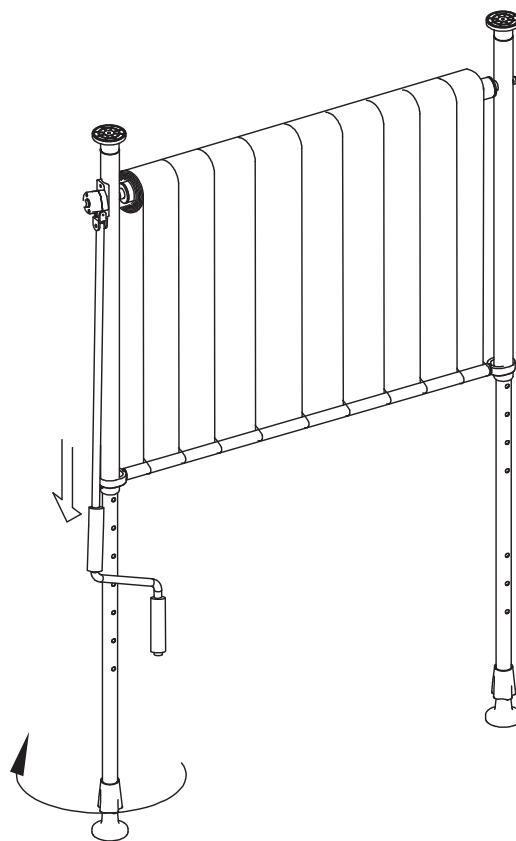
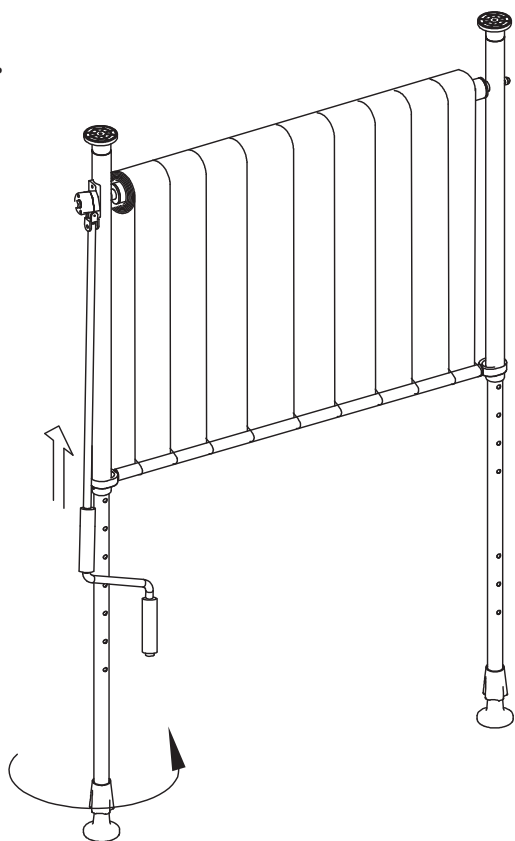
1.



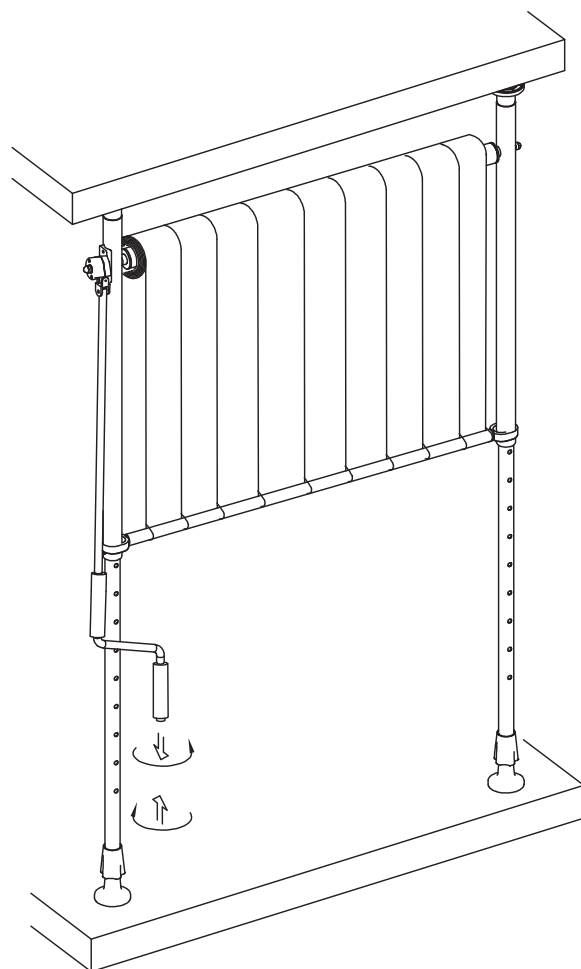
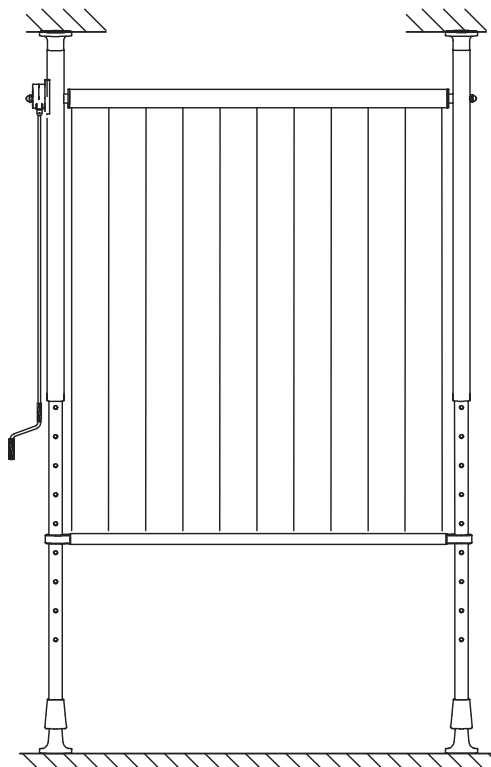
2.

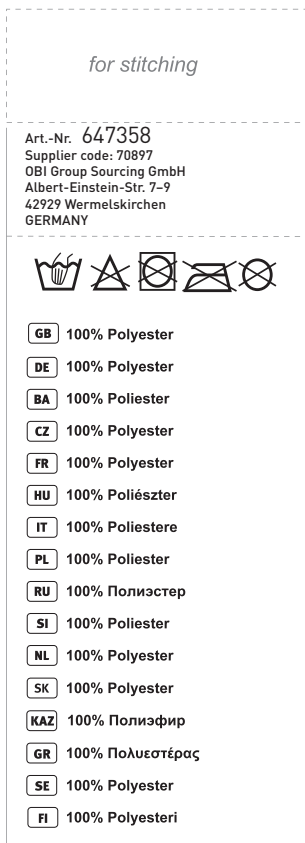


3.



4.





DE Gebrauchsanweisung

„Wichtig, für spätere Bezugnahme aufbewahren: sorgfältig lesen“

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt darf nur als Sonnen- und Sichtschutz verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig! Insbesondere darf dieses Produkt nicht als Schutz gegen Regen, Wind oder Schnee verwendet werden. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Was bedeuten die verwendeten Symbole?



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Installation nur durch Fachpersonal

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Montage (Bohrungen) eine Staubschutzmaske.



Bei der Montage (Bohrungen) des Produktes besteht Gefahr durch umherfliegende Splitter! Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für eine sichere Montage der Markise muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor der Montage gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn sie regelmäßig überprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen an Bespannung und Gestell zu untersuchen.
- Verwenden sie zur Installation des Produktes nur geeignetes Befestigungsmaterial. Zur korrekten Auswahl befragen sie bitte einen Fachmann.
- Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heiz- oder Grillgeräten benutzen.
- Verändern Sie keine Bauteile an der Markise.

- Beim Ein- oder Ausfahren der Markise nicht in das Gehäuse hineingreifen.
- Bei nicht sicher eingehängtem Griff besteht die Gefahr, dass sich der Griff löst und die Markise sich selbsttätig einrollt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.
- Kinder oder Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen oder montieren.

Befestigungsmittel

- Die Markise erfüllt die wie in den Technischen Daten angegebene Windwiderstandsklasse.
- Alle Schrauben, Muttern, etc. von Zeit zu Zeit auf festen Sitz kontrollieren.

Nutzung bei Wind

- Bei vorschriftsmäßiger Montage erfüllt die Markise die Anforderungen der in den Technischen Daten angegebenen Windwiderstandsklasse.
- Die Markise darf nur bis zu den in der deklarierten Windwiderstandsklasse genannten Windgeschwindigkeiten genutzt werden.

Nutzung bei Schnee und Eis

- Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden.

Hindernisse

- Es bestehen Quetsch- und Scherbereiche zwischen den beweglichen Teilen der Markise. Kleidungsstücke bzw. Körperteile können eingezogen werden.

Wartung

- Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung und Gestell zu untersuchen.
- Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist eine Fachkraft mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden.
- Alle Schrauben, Muttern, etc. von Zeit zu Zeit auf festen Sitz kontrollieren.

Montage und Bedienung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Auf eine Markise wirken bei Wind große Kräfte ein. Eine unsachgemäß montierte Markise kann sich losreißen und zu schweren Verletzungen führen.



VORSICHT! Quetschgefahr! Markise nicht zurückschnelle lassen! Griff nicht loslassen, bis das Tuch vollständig eingerollt ist.

Pflege, Aufbewahrung, Entsorgung

Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Setzen Sie die Markise nicht unnötig feuchter Witterung aus!



ACHTUNG! Mögliche Schäden am Markisentuch! Eine Welligkeit im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedlichen Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Muster auf dem Gewebe auslösen. Wickelwellen neben der Naht, auf dem auf- und abgerollten Tuch werden durch doppelte Stofflagen im Nahtbereich verursacht.

Bei kurzer Abwesenheit und aufkommendem Wind sollte die Markise eingefahren werden.

Ist die Markise einmal nass geworden, lassen Sie sie so bald wie möglich in ausgefahrener Stellung trocknen. Bleibt das Markisentuch über längere Zeit feucht aufgerollt, können sich leicht unansehnliche Flecken bilden. Zur Reinigung das Markisentuch trocken abbürsten. Hartnäckigere Verschmutzungen mit warmem Seifenwasser und einer Bürste entfernen. Vor dem Einfahren trocknen lassen.

Aufbewahrung

Bewahren Sie die Markise bei längerer Lagerung in einer trockenen Umgebung auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Markise entsorgen

Entsorgen Sie die Markise am Ende ihrer Lebenszeit gemäß den in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

Technische Daten

Artikelnummer	647358
Abmaße	150 × 200 cm
Windwiderstandsklasse*	2

*) Windwiderstandsklasse 2: Die Markise darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben. Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind. Kleine Laubbäume beginnen zu schwan- ken. Schaumkronen bilden sich auf Seen. Geschwindigkeit 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

«Importante, conservare per ev. consultazioni future: leggere attentamente»

Uso consentito

Il prodotto deve essere utilizzato unicamente come protezione solare e visiva. Qualsiasi altro utilizzo non è permesso! In particolare questo prodotto non può essere utilizzato come protezione da pioggia, vento o neve. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche all'apparecchio o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Cosa significano i simboli utilizzati?



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



L'installazione è riservata al personale tecnico.

Equipaggiamento di protezione personale



Durante il montaggio (forature) si deve indossare una mascherina antipolvere.



Durante il montaggio (forature) del prodotto, le schegge volanti costituiscono una fonte di pericolo! Indossare occhiali protettivi.



Durante il montaggio si devono indossare guanti di sicurezza.



Durante il montaggio si devono indossare guanti protettivi.

Per la Sua sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

- Per un montaggio sicuro della tenda avvolgibile l'utente deve leggere e comprendere, prima dello stesso, questo manuale delle istruzioni.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- Un impiego sicuro e senza pericoli della tenda avvolgibile può essere garantito solo con una regolare attività di controllo e manutenzione. La tenda avvolgibile deve essere esaminata con regolarità per escludere la presenza di tracce di usura o danneggiamenti nell'intelaiatura e nella trazione.
- Per l'installazione del prodotto, utilizzare solo un sistema di fissaggio idoneo. Per la scelta corretta consultare un tecnico.
- Non usare il prodotto nei pressi di fonti di calore, come ad es. riscaldatori o grill.
- Non modificare i componenti della tenda.
- Durante la chiusura o l'apertura della tenda non si devono mettere le mani all'interno del suo alloggiamento.
- Se il manico non è fissato correttamente potrebbe sganciarsi facendo avvolgere automaticamente la tenda.
- Utilizzare solo ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. L'utilizzo di altri ricambi può mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre a compromettere il diritto alla garanzia.
- Le persone che, a causa di insufficienza fisica, psichica o sensoriale, non sono in grado di utilizzare il prodotto con sicurezza e prudenza non devono utilizzarlo.

Materiali di fissaggio:

- La tenda soddisfa la classe di resistenza su pareti specificata ai dati tecnici.
- Controllare ogni tanto che tutte le viti, i dadi, ecc. siano ben saldi nella loro sede.

Uso in condizioni di vento

- A condizione di un corretto montaggio, la tenda soddisfa la classe di resistenza al vento nonché i requisiti specificati ai dati tecnici.
- La tenda può essere utilizzata soltanto con le velocità di vento specificate nel documento della classe di resistenza al vento.

Uso in condizioni di neve e ghiaccio

- Non è consentito utilizzare la tenda in condizioni di neve e ghiaccio.

Ostacoli

- Inoltre, fra i componenti mobili della tenda persiste in imminente pericolo di schiacciamento e taglio. Di conseguenza possono incepparsi pezzi di indumenti ossia parti del corpo.

Manutenzione

- Un uso sicuro e senza pericoli delle tende può essere garantito solo quando vengono regolarmente controllate e sottoposte a manutenzione. Al primo sintomo di usura o danno occorre controllare a fondo la tela e l'armatura.
- Qualora venissero constatati dei danneggiamenti, si raccomanda di incaricare un tecnico specializzato alla riparazione. Le tende richiedenti riparazioni non possono essere ulteriormente utilizzate.
- Controllare ogni tanto che tutte le viti, i dadi, ecc. siano ben saldi nella loro sede.

Montaggio e utilizzo



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Su una tenda agiscono, in presenza di vento, forze importanti. Una tenda montata in maniera inadeguata può lacerarsi e causare ferimenti seri.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento! Non lasciar chiudere velocemente la tenda!

Non rilasciare il manico fino a quando il tessuto non si è avvolto completamente.

Manutenzione, conservazione, smaltimento

Pulizia e manutenzione



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! Non esponga la tenda alle intemperie se non è necessario!



AVVISO! Possibili danni al tessuto tenda! A causa degli strati multipli del tessuto e dei differenti spessori di avvolgimento sull'albero del tessuto non è da escludere una formazione di onde nella zona delle sagome, cuciture e della linea della tenda. Le tensioni del tessuto risultanti possono causare ondulazioni. A causa della doppia stratificazione nella zona delle cuciture, possono formarsi altrettanto delle onde di avvolgimento sulle cuciture, in particolare nella parte arrotolata e srotolata del tessuto.

In caso di breve assenza e in presenza di vento, è opportuno chiudere la tenda. Se la tenda diventa umida, la faccia asciugare al più presto in posizione aperta. Se la tenda rimane chiusa per molto tempo quando umida, possono crearsi brutte macchie.

Per la pulizia della tenda, spazzolarla quando asciutta. Rimuovere lo sporco ostinato con acqua saponata ed una spazzola. Lasciare asciugare prima di chiudere.

Conservazione

Conservi la tenda, in caso di lunga conservazione, in ambiente asciutto.

Smaltimento

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Portare questi materiali alla rivalutazione.



Smaltire la tenda

Smaltisca la tenda, alla fine della sua durata utile, secondo le norme vigenti nel Suo paese.

Specifiche tecniche

Codice articolo	647358
Dimensioni	150 × 200 cm
Classe di resistenza al vento*	2

* Classe di resistenza al vento 2: La tenda può rimanere in posizione di apertura fino ad una intensità di vento massima di 5. Definizione secondo il luogo di costruzione: brezza fresca, vento fresco. Le latifoglie incominciano ad oscillare. Formazione di corone di schiuma sui laghi. Velocità 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

FR Manuel d'utilisation

« Important ; à conserver pour une référence ultérieure : à lire attentivement »

Utilisation conforme

Ce produit est strictement réservé à des fins de protection solaire et visuelle dans des locaux.

Aucun autre usage n'est autorisé ! Ce produit ne doit en particulier pas être utilisé comme protection contre la pluie, le vent ou la neige.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Un usage non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Que signifient les symboles utilisés ?



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Installation seulement par du personnel spécialisé

Équipement de protection personnelle



Portez un masque anti-poussière pendant le montage (les perçages).



Lors du montage (des perçages) du produit, les éclats en projection constituent un risque. Portez des lunettes de protection.



Portez des chaussures de sécurité pendant le montage.



Portez des gants de protection pendant le montage.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir sa sécurité lors du montage du store, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant de commencer le montage.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Votre store ne fonctionnera de façon sûre et fiable que si vous le soumettez à une vérification et à une maintenance régulière. Vérifiez en particulier de façon régulière sur votre store l'apparition de signes d'usure ou de dommages affectant sa toile ou son châssis.
- Pour installer le produit, n'utilisez que du matériel de fixation adapté. Pour bien choisir, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. chauffage ou barbecue.
- Ne modifiez pas les composants du store.
- Lorsque vous sortez ou rentrez le store, n'introduisez pas les mains dans le boîtier.
- Si la poignée n'est pas accrochée en toute sécurité, il existe un risque que la poignée se détache et que le store s'enroule automatiquement.
- N'utilisez que des pièces d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé ou monté par des enfants ou des personnes qui, en raison de déficiences physiques, psychiques ou sensorielles, sont considérées comme inaptes à l'utilisation du produit.

Fixation

- Le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques.
- Vérifiez de temps en temps que toutes les vis, tous les écrous, etc. sont bien fixés.

Utilisation en cas de vent

- Si le montage est conforme, le store correspond à la classe de résistance indiquée dans les caractéristiques techniques.
- Le store ne doit être utilisé que jusqu'aux vitesses de vent indiquées dans la classe de résistance au vent déclarée.

Utilisation en cas de neige et de glace

- Le store ne doit pas être déployé en cas de chute de neige ou de risque de gel.

Obstacles

- Il existe des zones d'écrasement et de coupure entre les parties mobiles du store. Les vêtements ou parties du corps peuvent s'y coincer.

Entretien

- La fiabilité de l'utilisation du store sans aucun risque ne peut être assurée que si l'installation est contrôlée et entretenue régulièrement. Contrôlez régulièrement le store afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement de la toile et de l'armature.
- En cas de dommages, confiez la réparation à un spécialiste. Il est interdit d'utiliser les stores en attente de réparation.
- Vérifiez de temps en temps que toutes les vis, tous les écrous, etc. sont bien fixés.

Montage et utilisation



DANGER ! Risque de blessures ! Par grand vent des forces énormes s'exercent sur votre store. Un store monté de façon incorrecte peut s'arracher de son support et occasionner de graves blessures.



ATTENTION ! Danger d'écrasement ! Ne laissez pas le store rebondir !
Ne lâchez pas la poignée jusqu'à ce que la toile soit entièrement enroulée.

Entretien, stockage, élimination

Nettoyage et entretien



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! N'exposez pas inutilement le store aux intempéries et à l'humidité !



AVIS ! Détérioration possible de la toile du store ! Une ondulation au niveau de l'ourlet, des coutures et des lés se forme au moment de la superposition de plusieurs couches de matière en différentes épaisseurs sur l'arbre du dispositif d'enroulement de la toile. Les tensions de la matière se formant de cette manière peuvent entraîner la formation de dessins sur la matière. Les ondulations se formant à côté des coutures, sur la toile enroulée et déroulée sont provoquées par les doubles couches de matière dans la zone des coutures.

Lors d'une brève absence et lorsque le vent se lève, repliez le store. Si le store est mouillé, faites-le sécher dès que possible en le laissant ouvert. Si le store reste enroulé alors qu'il est encore mouillé durant un certain temps, il pourrait présenter des tâches de moisissure peu esthétiques. Pour nettoyer votre store, brossez-le à sec. Enlever les salissures tenaces avec de l'eau chaude savonneuse et une brosse. Laissez sécher le store avant de le replier.

Entreposage

En cas d'entreposage prolongé, gardez le store dans un endroit sec.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Élimination du store

Lorsque votre store arrive en fin de vie, assurez-en l'élimination conforme à la législation de votre pays.

Spécifications techniques

Numéro d'article	647358
Dimensions	150 × 200 cm
Classe de résistance au vent*	2

*) Classe de résistance au vent 2 : La marquise peut rester dépliée jusqu'à un vent de force 5 maximum. Définition selon Beaufort : brise fraîche, vent frais. Les arbres à feuilles commencent à se balancer. De l'écume se forme sur les lacs. Vitesse de 28 à 37 km/h = de 7,5 à 10,4 m/s

GB Operating instructions

"Important, keep for reference at a later date: read carefully"

Intended use

This product may only be used as sun protection and as a privacy shield. Any other use is not permitted! In particular, this product must not be used as a protection from rain, wind, or snow.

Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

What do the symbols used mean?



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



Installation by specialists only



When installing (drilling work) wear a dust protection mask.



When installing the product (drilling work) there are risks posed by flying slivers! Wear protective goggles.



When installing, wear safety shoes.



When installing, wear protective gloves.

For your safety

General safety instructions

- To assemble the awning safely, the user must have read and understood these instructions for use before assembling the product.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- The safe and danger-free use of the awning can be guaranteed only if it is regularly checked and maintained. The awning should be checked regularly for signs of wear or damage to the covering and framework.
- Use only suitable fixtures for installing the product. Please ask a specialist to assist in selecting the correct items.
- Do not use product near heat sources such as heaters or BBQs.
- Do not alter any components of the awning.
- Do not reach into the housing while extending or retracting the awning.
- An unsafely attached handle may cause the handle to detach and the awning to retract automatically.
- Only use original spare parts. Only these replacement parts are designed for the device and therefore suitable. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.
- Children or any other persons, who are not in a position to operate the product safely and carefully due to insufficient physical, psychic or sensory conditions, are not allowed to use or mount the product.

Fixing materials

- The awning fulfills the wind resistance class as they have been specified in the technical data.
- Check all screws, nuts etc. from time to time in order to ensure that they are tightened correctly.

Usage when there is wind

- If the awning is assembled as per the regulations, it satisfies the requirements of wind resistance class as specified in the technical data.

- The awning should be used only for wind speeds declared in the wind resistance class.

Usage when there is snow or ice

- The awning should not be extended when there is snowfall or freezing hazard.

Obstacles

- There are crushing and cutting area between the movable parts of the awning. Clothing or body parts can be seized by these moving parts.

Maintenance

- Safe and risk-free use of the awning can be guaranteed only if the awning is checked and maintained on a regular basis. Inspect the awning regularly for signs of wear or damage to its covering material or frame.
- If any damages are identified, a professional should be given the tasks of repairing it. Awnings that are in need of repair should not be used.
- Check all screws, nuts etc. from time to time in order to ensure that they are tightened correctly.

Installation and use



DANGER! Risk of injury! Strong forces act on an awning when it is windy. An incorrectly mounted awning can tear loose and cause serious injuries.



CAUTION! Risk of crushing! Do not allow awning to snap back! Do not let go of handle until the cloth is completely retracted.

Care, storage, disposal

Cleaning and care



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Do not unnecessarily expose the awning to wet conditions!



NOTICE! Possible damage to the awning fabric! Ripples in the vicinity of the hem, seam and panels is the result of multiple ply fabric and different wrapping thickness on the cloth spindle. The stretching in the material that results can produce patterns on the fabric. Ripples from wrapping next to the seam on the rolled up and unrolled cloth are caused by double ply material in the vicinity of the stitching.

During periods of short absence, and if the wind increases, the awning should be brought in.

If the awning has become wet, allow it to dry out as soon as possible in its extended position. If the awning is rolled up for an extended period, unsightly stains may easily develop.

For cleaning, use a dry brush on the fabric of the awning. Remove persistent dirt with warm soapy water and a brush. Leave to dry out before retracting.

Storing

Store the awning in a dry environment for long periods of storage.

Disposal

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Disposal of the awning

At the end of its lifespan, dispose of the awning according to the regulations applicable in your own country.

Technical data

Item number	647358
Dimensions	150 × 200 cm
Wind resistance class*	2

*) Wind resistance class 2: The awning can be extended maximum up to of wind strength 5. Definition according to Beaufort: Fresh breeze, fresh wind. Small broad-leaved trees begin to sway. White crests form on the seas. Speed 28–37 km/h = 7.5–10.4 m/s.

CZ Návod k použití

„Důležité upozornění, uschovejte pro použití v budoucnu: důkladně si přečtěte“

Použití přiměřené určení

Tento výrobek se smí používat pouze jako vizuální ochrana a ochrana proti slunečnímu záření.

Jakékoli jiné použití není povoleno! Zvláště tento výrobek nesmí být používán jako ochrana před deštěm, větrem nebo sněhem.

Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody!

Co znamenají použité symboly?



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Montáží pověřit pouze odborný personál.

Osobní ochranné pomůcky



Při montáži (otvory) noste ochrannou masku proti prachu.



Při montáži (vrtání) výrobku existuje nebezpečí v důsledku odletujících úlomků! Noste ochranné brýle.



Při montáži noste bezpečnostní obuv.



Při montáži noste ochranné rukavice.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečnou montáž markýzy si uživatel musí před montáží přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Bezpečný provoz markýzy může být zaručen pouze tehdy, když bude pravidelně kontrolována a bude se provádět údržba. Markýzu je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení nebo poškození látky a konstrukce.
- Pro montáž výrobku používejte jen vhodný upevňovací materiál. Pro správnou volbu se obraťte na odborníka.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. topné přístroje nebo grilovací zařízení.
- Neupravujte konstrukční díly markýzy.
- Při zasouvání nebo vysouvání markýzy nesahejte do krytu.
- Pokud držadlo není bezpečně zavěšené, existuje nebezpečí jeho uvolnění a samočinného svinutí markýzy.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro přístroj zkonstruovány a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.
- Děti a osoby, které nejsou schopny zacházet s přístrojem z důvodu nedostatečných fyzických, psychických nebo smyslových vlastností, nesmějí tento výrobek používat.

Upevňovací prostředky

- Markýza splňuje požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích.
- Občas zkontrolujte všechny šrouby, matice atd., zda jsou pevně osazeny.

Používání při větru

- Při montáži v souladu s předpisy splňuje markýza požadavky stanovené pro třídu odolnosti proti větru uvedenou v Technických údajích.
- Markýza se smí používat pouze do rychlostí větru uvedených v deklarované třídě odolnosti proti větru.

Použití při sněhu a výskytu ledu

- Markýza se při sněžení nebo nebezpečí výskytu mrazů nesmí vysunovat.

Překážky

- Mezi pohyblivými díly markýzy se nacházejí oblasti, na nichž může dojít k sevření nebo pohmoždění. Mohou se vtáhnout části oděvu, příp. těla.

Údržba

- Bezpečné používání markýzy lze zabezpečit pouze v tom případě, pokud se zařízení pravidelně kontroluje a udržuje. U markýzy je třeba pravidelně kontrolovat náznaky opotřebování nebo poškození potahu a stojanu.
- Pokud by se zjistila poškození, pověřte opravou odborníka. Markýzy, které potřebují opravu, se nesmějí používat.
- Občas zkontrolujte všechny šrouby, matice atd., zda jsou pevně osazeny.

Montáž a obsluha



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Na markýzu působí za větru velké síly. Nesprávně namontovaná markýza se může utrhnout a způsobit těžká zranění.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí pohmoždění! Markýzu nenechávejte vymrštit! Nepouštějte držadlo, dokud se tkanina úplně nesvine.

Péče, uložení, likvidace

Čištění a péče



OZNÁMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Nevystavujte markýzu zbytečně vlhkému počasí!



OZNÁMENÍ! Možné škody na tkanině markýzy! Zvlnění v oblasti lemu, švů a pásů vzniká v důsledku vícenásobného skládání textilie a rozdílných šířek navinutí na hřídel. Takto vzniklé napnutí látky může způsobit vzory na textílii. Zvlnění vedle švu, na navinuté a odvinuté textílii jsou způsobené dvojitou vrstvou látky v oblasti švu.

Při krátké nepřítomnosti a pokud se zvedá vítr, měla by být markýza zatažena.

Pokud markýza zmokla, je nutné ji nechat co nejdříve uschnout v roztažené poloze. Zůstane-li vlhký potah markýzy delší dobu srolován, mohou se snadno vytvořit nepěkné skvrny.

Čištění potahu markýzy provádějte vykartáčováním nasucho. Úporné nečistoty odstraňte teplou mydlovou vodou a kartáčem. Před zajištěním potahu jej nechte uschnout.

Uložení

Pro delší uskladnění uložte markýzu v suchém prostředí.

Likvidace

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předějte tyto části na recyklaci.



Likvidace markýzy

Na konci její životnosti zlikvidujte markýzu podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Technické údaje

Číslo výrobku	647358
Rozměry	150 × 200 cm
Třída odolnosti proti větru*	2

*) Třída odolnosti proti větru 2: Markýza smí zůstat vysunutá maximálně do síly větru 5. Definice podle Beaufortovy stupnice: čerstvý vítr. Listnaté stromy se začínají hýbat. Na jezerách se tvoří zpěněné hřebeny. Rychlost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

SK Návod na použití

„Důležité, uchovajte pre budúce použitie: dôkladne si prečítajte“

Používání v súlade s určením

Tento výrobek sa smie používať len ako ochrana pred slnkom alebo ako ochrana súkromia.

Každé iné použitie je zakázané! Tento výrobek sa predovšetkým nesmie používať ako ochrana pred dažďom, vetrom alebo snehom.

Každé iné použitie je v rozpore s určením. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Čo znamenajú použité symboly?



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.



Montáž iba prostredníctvom odborného personálu.

Osobný ochranný výstroj



Pri montáži (vŕtanie) noste masku proti prachu.



Pri montáži (vŕtanie) výrobkov existuje nebezpečenstvo v dôsledku poletujúcich úlomkov! Noste ochranné okuliare.



Pri montáži noste ochrannú obuv.



Pri montáži noste ochranné rukavice.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Kvôli bezpečnosti montáže markýzy si užívateľ vopred musí prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Bezpečné používanie markýzy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa markíza pravidelne kontroluje a udržiava. U markýzy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia potahu a stojana.
- Na inštaláciu produktu používajte len vhodný upevňovací materiál. Pre správnu voľbu sa obráťte na odborníka.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti zdrojov tepla, ako napr. vykurovacie a grilovacie prístroje.
- Nevykonávajte úpravy súčastí markýzy.
- Pri zasúvaní alebo vysunutí markýzy nezasahujte do telesa.
- Pri nespoľahlivo zavesenej rukoväti existuje nebezpečenstvo uvoľnenia rukoväti a samovoľného navinutia markýzy.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre náradie. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.
- Deti a osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým vlastnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretné obsluhovať, nesmú prístroj používať alebo montovať.

Upevňovacie prostriedky

- Markíza spĺňa triedu odolnosti voči vetru uvedenú v Technických údajoch.
- Občas skontrolujte pevné osadenie všetkých skrutiek, matic atď.

Používanie pri vetre

- Pri montáži v súlade s predpismi spĺňa markíza požiadavky triedy odolnosti voči vetru uvedené v Technických údajoch.
- Markíza sa smie používať len do rýchlostí vetra uvedených v deklarovanej triede odolnosti voči vetru.

Používanie pri snehu a ľade

- Markíza sa pri snežení alebo nebezpečenstve mrazov nesmie vysúvať.

Prekážky

- Medzi pohyblivými časťami markýzy existujú oblasti privretia a porezania. Môžu byť vtiahnuté časti odevu, resp. časti tela.

Údržba

- Bezpečné používanie markýzy možno zabezpečiť len vtedy, ak sa zariadenie pravidelne kontroluje a udržiava. U markýzy je potrebné pravidelne kontrolovať náznaky opotrebovania alebo poškodenia potahu a stojana.
- Ak sa zistia poškodenia, musí sa opravou poveriť odborník. Markízy, ktoré potrebujú opravu, sa nesmú používať.
- Občas skontrolujte pevné osadenie všetkých skrutiek, matic atď.

Montáž a obsluha



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Na markízu pôsobia pri vetre značné sily. Neodborne namontovaná markíza sa môže vytrhnúť a spôsobiť ťažké poranenia.



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia! Nedovoľte, aby sa markíza rýchlo navinula! Nepúšťajte rukoväť, kým nie je súkno úplne navinuté.

Údržba, úschova, likvidácia

Čistenie a starostlivosť



POZOR! Možné poškodenia tkaniny markýzy! Markízu zbytočne nevystavujte vlhkému počasiu!



POZOR! Možné poškodenia tkaniny markýzy! Zvlhnenie v oblasti lemu, švov a pásov vzniká v dôsledku viacnásobného skladania textílie a rôznych hrúbok navinutia na hriadeľ. Takto vzniknuté napnutie látky môže spôsobiť vzory na textílii. Zvlhnenia vedľa švu, na navinutej a odvinutej textílii sú spôsobené dvojitoú vrstvou látky v oblasti švu.

V prípade krátkej neprítomnosti a dvíhajúceho sa vetra by sa markíza mala zložiť. Ak markíza namokla, vysušte ju čo najskôr v rozloženej polohe. Ak zostane tkanina markýzy dlhší čas zrolovaná vo vlhkom stave, môžu veľmi ľahko vzniknúť nepekne škvrny.

Pri čistení tkaninu markýzy nasucho okefujte. Nepoddajnejšie znečistenie odstráňte teplou mydlovou vodou a kefou. Pred zložením nechajte osušiť.

Úschovanie

Markízu uschovajte pri dlhšom uskladnení na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.



Likvidácia markýzy

Markízu po ukončení životnosti zlikvidujte v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

Technické údaje

Číslo tovaru	647358
Rozměry	150 × 200 cm
Třída odolnosti voči vetru*	2

*) Trieda odolnosti proti vetru 2: Markíza môže zostať vysunutá do maximálnej sily vetra 5. Definícia podľa Beauforta: čerstvý vánok, čerstvý vietor. Menšie listnaté stromy sa začínajú ohýbať, na jazerách sa tvoria spenené vlny. Rychlost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s.

PL Instrukcje obsługi

„Ważne, zachować na potrzeby późniejszych zastosowań: dokładnie przeczytać”

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt można stosować wyłącznie jako osłonę słoneczną i zasłonę. Każde inne użycie jest niedozwolone! W szczególności tego produktu nie wolno używać jako osłony przed deszczem, wiatrem i śniegiem.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, wprowadzanie zmian w urządzeniu lub stosowanie części, które nie są sprawdzone i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Co oznaczają stosowane symbole?



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Instalację powinien wykonać tylko fachowy personel

Środki ochrony osobistej



Podczas montażu (wiercenia) nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas montażu (wiercenie) produktu istnieje zagrożenie ze strony odrzucanych strużyn! Nosić okulary ochronne.



Podczas pracy zakładać rękawice zabezpieczające.



Podczas pracy zakładać rękawice ochronne.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne reguły dotyczące bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia właściwego montażu markizy użytkownik musi przed montażem przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- Markizę można niezawodnie i bezpiecznie użytkować tylko wtedy, gdy regularnie sprawdza się ją i konserwuje. Korpus i elementy naprężenia markizy należy regularnie sprawdzać, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzeń.
- Do montażu produktu użyć tylko odpowiednich materiałów montażowych. Aby dokonać właściwego wyboru, należy zasięgnąć informacji u osoby o odpowiedniej wiedzy.
- Produktu nie używać w pobliżu źródeł ciepła jak np. grzejniki lub grille.
- Nie zmieniać żadnych części przy markizie.
- Podczas zwijania i rozwijania markizy nie sięgać do obudowy.
- Jeżeli uchwyt zostanie nieostrożnie zawieszony, to może się poluzować i markiza zwinie się samoczynnie.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.
- Zabrania się używania i montowania produktu przez dzieci lub osoby dorosłe, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, psychicznych lub sensorycznych do jego bezpiecznego i ostrożnego użytkowania.

Elementy mocujące

- Markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych.
- Należy co pewien czas sprawdzić wszystkie śruby, nakrętki, itp. pod kątem ich dokładnego dokręcenia.

Użytkowanie podczas wiatru

- W przypadku zamontowania markizy zgodnie z zaleceniami instrukcji, markiza spełnia wymagania klasy odporności wiatrowej podanej w danych technicznych.
- Markizę wolno użytkować wyłącznie do prędkości wiatru określonej w zadeklarowanej klasie odporności wiatrowej.

Użytkowanie podczas śniegu i mrozu

- Podczas opadów śniegu lub ryzyka przymrozków nie wolno wysuwać markizy.

Przeszkody

- Między ruchomymi częściami markizy znajdują się strefy ściskania i ścinania. Może dojść do wciągnięcia części garderoby lub części ciała.

Konserwacja

- Pewne i bezpieczne użytkowanie markizy gwarantuje tylko jej regularne kontrolowanie i konserwowanie. Należy regularnie sprawdzać markizę pod kątem oznak zużycia oraz uszkodzeń poszycia lub ramy.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń naprawę należy powierzyć specjalście. Zabronione jest używanie markizy, które wymagają naprawy.
- Należy co pewien czas sprawdzić wszystkie śruby, nakrętki, itp. pod kątem ich dokładnego dokręcenia.

Montaż i obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia!
Podczas wiatru na markizę działają duże siły. Niewłaściwie zamontowana markiza może wyrwać się i spowodować poważne obrażenia.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo przysięgnięcia! Nie
pozwalać na samoczynne zwijanie markizy!
Uchwytu nie zwalniać, aż materiał całkowicie się zwinie.

Konserwacja, przechowywanie, utylizacja

Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Nie narażać niepotrzebnie markizy na wilgotne warunki atmosferyczne!



UWAGA! Możliwość uszkodzenia tkaniny markizy! Pofalowania brzegów, szwów i strefy gładkiej tkaniny powstają przez zakładki w tkaninie oraz różne grubości zwojów na wale. W ten sposób powstające napięcia w materiale mogą spowodować odbicie się wzoru na tkaninie.
Pofalowania w okolicach szwów na zwijanym i rozwijanym materiale są spowodowane zakładkami materiału w tym obszarze.

W razie krótkiej nieobecności i nadchodzących wiatrów markizę należy złożyć. Jeśli markiza zmoknie, jak najszybciej wysuszyć ją w stanie rozłożonym. Jeśli mokra markiza przez dłuższy czas była zwinięta, mogą powstać nieznaczne plamy.

W celu oczyszczenia tkaniny markizy należy ją szczotkować na sucho. Uporczywe zabrudzenia usunąć szczotką z wodą i mydłem. Przed złożeniem markizy osuszyć tkaninę.

Przechowywanie

Jeżeli markizę przechowuje się przez dłuższy czas, należy umieścić ją w suchych warunkach.

Utylizacja

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.



Utylizacja markizy

Po upływie okresu żywotności markizy należy utylizować ją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Dane techniczne

Numer produktu	647358
Wymiary	150 × 200 cm
Klasa odporności wiatrowej*	2

*) Klasa odporności wiatrowej 2: Markizę wolno pozostawiać wysuniętą przy sile wiatru wynoszącej maksymalnie 5 stopni. Definicja według Beauforta: dość silny wiatr, umiarkowany wiatr. Małe fale, nie kołyszą się. Na wodzie tworzą się grzebienie piany. Prędkość 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s.

SI Priročnik za uporabo

„Shranite za kasnejši vpogled: skrbno preberite“

Pravilna uporaba

Ta izdelek lahko uporabljate samo kot zaščito pred soncem in zaslon. Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena! Izdelka zlasti ni dovoljeno uporabljati kot zaščito proti dežju, vetru ali snegu. Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in odobril, lahko pride do nepredvidljivih poškodb!

Kaj pomenijo uporabljene simboli?



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Namestitev s strani strokovnjaka



Oseba zaščitna oprema

Pri montaži (vrtanju) uporabite protiprašno masko.



Pri montaży (vrtanju) izdelka obstaja nevarnost zaradi letećih drobcev! Nosite zaščitna očala.



Pri montaży nosite zaščitne čevlje.



Pri montaży uporabljajte zaščitne rokavice.

Za vašo varnost

Splošna varnostna navodila

- Za varno montažo markize mora uporabnik pred montažo prebrati ta priročnik za uporabo in ga tudi razumeti.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Varno in nenevarno uporabo markize lahko zagotovite samo, če jo redno preverjate in vzdržujete. Markizo je treba redno preveriti za znake obrabe ali okvar na napenjanju in ogrodju.
- Za namestitev izdelka uporabljajte samo primeren pritrdilni material. Za pravilen izbor se posvetujte s strokovnjakom.

- Izdelka ne uporabljati v bližini virov toplote, kot so npr. grelne naprave ali žar.
- Na markizi ne spreminjati nobenih sestavnih delov.
- Pri odpiranju ali zapiranju markize ne segati v ohišje.
- Pri slabo vpetem ročaju obstaja nevarnost, da se ročaj sname in se markiza samodejno navije.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.
- Otroci ali osebe, ki zaradi pomanjkljivega fizičnega, psihičnega ali senzomotoričnega stanja niso sposobni varno in preudarno upravljati naprave, naprave ne smejo uporabljati ali montirati.

Pritrdilno sredstvo

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih.
- Od časa do časa preverite ali so vsi vijaki, matice itd. trdno priti.

Uporaba pri vetru

- Markiza izpolnjuje razred odpornosti pred vetrom, ki je podan v tehničnih podatkih, če je montaža izvedena v skladu s predpisi.
- Markizo lahko uporabljate le do hitrosti vetra, ki je določena z razredom odpornosti pred vetrom.

Uporaba pri snegu in ledu

- Markize ne smete odvit pri sneženju ali slani.

Ovire

- Obstajajo območja med premikajočimi se deli markize, ki lahko povzročijo zmečkanine in ureznine. Deli oblačila oz. deli telesa se lahko oprimejo teh delov.

Vzdrževanje

- Varna uporaba markize je lahko zagotovljena le, če napravo redno pregledujete in dobro vzdržujete. Markizo morate redno pregledovati, če ima znake obrabe ali poškodbe na prevleki in ogrodju.
- Če odkrijete poškodbe, morate pooblastiti strokovno osebo, da izvede popravilo. Markiz, ki morajo biti popravljene, ne smete uporabiti.
- Od časa do časa preverite ali so vsi vijaki, matice itd. trdno priti.

Montaža in upravljanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodb! V primeru vetra delujejo na markizo velike sile. Nestrokovno montirana markiza se lahko odtrga in povzroči težke poškodbe.

POZOR! Nevarnost zmečkanin! Ne dovolite, da se markiza sunkovito navije! Ne izpustite ročaja, dokler platno ne bo povsem navito.

Vzdrževanje, shranjevanje, odlaganje med odpadke

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Če ni nujno, markize ne izpostavljajte vlažnim vremenskim vplivom!

OBVESTILO! Možne poškodbe na tkanini markize! Valovitost na območju robov, šivov in prog nastane zaradi več slojev tkanine in različnih debelin ovitka na gredi tkanine. Napetosti blaga, ki zaradi tega nastanejo, lahko na tkanini povzročijo vzorce. Valovitost ovitka ob šivu tkanine, katera se navija in odvija, povzroča dvojna plast tkanine na območju šiva.

Pri krajši odsotnosti in napovedanem vetru je treba markizo zložiti. Če je markiza mokra, jo čim prej posušite v iztegnjenem položaju. Če je blago markize dalj časa zvito in hkrati mokro, lahko nastanejo nekoško neprivlačni madeži. Blago markize skrajšajte na suho. Trdovratno umazanijo odstranite s toplo milnico in ščetko. Preden napravo pospravite, pustite, da se posuši.

Shranjevanje

Pri daljšem hranjenju markizo shranite na suhem.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



– Te materiale namenite za reciklažo.

Odlaganje markize med odpadke

Po koncu življenjske dobe markize jo odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi predpisi v vaši državi.

Tehnični podatki

Številka izdelka	647358
Mere	150 × 200 cm
Razred odpornosti pred vetrom*	2

*) Razred odpornosti pred vetrom 2: Markiza je lahko odvita pri vetru, z močjo vetra največ 5. Definicija po Beaufortu: rahla sapica, rahli veter. Majhni listavci se začnejo premikati. Na vodi se začne delati pena. Hitrost 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

HU Használati utasítás

„Fontos! kérjük, őrizze meg későbbi hivatkozásul: olvassa el figyelmesen.”

Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket csak napellenzőnek és belátás ellen szabad alkalmazni. Minden eltérő használata tilos! A termék eső, hó vagy szél elleni védelemként való használata különösen is tilos.

Minden más alkalmazás ellentmond az előírtnak. A nem előírt alkalmazás, a készülék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használata előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet.

Mit jelentenek az alkalmazott szimbólumok?

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

A szerelést csak szakszemélyzet végezheti el.

Személyi védőfelszerelés

A szerelés (fúrás) közben viseljen porvédő maszkot.

A termék szerelése (fúrások) közben fennáll a forgács szétrepülésének veszélye! Viseljen védőszemüveget.

Szerelés közben viseljen biztonsági cipőt.

Szerelés közben viseljen védőkesztyűt.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A termék csak akkor szerelhető össze biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- A napellenző akkor használható veszélytelenül, ha azt rendszeresen ellenőrzik és karbantartják. Rendszeresen ellenőrizze a váz és a ponyva sértetlenségét, kopási jeleit.
- A termék szereléséhez csak alkalmas rögzítőanyagot használjon. A megfelelő kiválasztáshoz kérjük, vegye igénybe szakember segítségét.
- Ne használja a terméket hőforrások közelében, mint pl. fűtő- vagy grillkészülékek.
- Ne változtasson semmi az árnyékolótetőn.
- Az árnyékolótető ki- vagy becsukásakor ne nyúljon bele a burkolatába.
- Ha nem biztonságosan van beakasztva a fogantyú, akkor fennáll annak a veszélye, hogy a fogantyú kiold, és az árnyékolótető magától betekeredik.
- Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.
- Nem használhatják vagy nem szerelhetik fel a terméket azon személyek, gyermekek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni a terméket.

Rögzítőanyag

- A napellenző megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak.
- Időnként ellenőrizze minden csavar, anya stb. fix rögzítését.

Használat szélben

- Előírtas szerelés esetén a napellenző teljesíti a követelményeket, megfelel a Műszaki adatok részben előírt szélellenállási osztálynak.
- A napellenzőt csak a nyilatkozott szélellenállási osztályban megnevezett szélesebbeségig szabad használni.

Használat hóban és jég esetén

- A napellenzőt havazásban vagy fagyveszély esetén nem szabad kinyitni.

Akadályok

- Becsapási és vágási területek képződnek a napellenző forgó részei között. Ruhadarabok, illetve testrészek csípődhetnek be.

Karbantartás

- Csak a berendezés rendszeres ellenőrzése és karbantartása mellett lehet biztosítani a napellenző biztonságos és veszélymentes használatát. Rendszeresen ellenőrizni kell a napellenzőn a kopási jeleket vagy a vászon és a váz sérülését.
- Ha sérüléseket észlel, akkor a javítással bízjon meg egy szakembert.
- A javításra szoruló napellenzőket nem szabad alkalmazni.
- Időnként ellenőrizze minden csavar, anya stb. fix rögzítését.

Szerelés és kezelés



VESZÉLY! Sérülésveszély! Nagy szélben rendkívüli erők hatnak a napellenzőre. A szakszerűtlenül felszerelt napernyő leszakadhat és súlyos sérülést okozhat.



VIGYAZAT! Zúzódásveszély! Az árnyékolótetőt ne engedje visszacsapódni!
A fogantyút ne engedje el mindaddig, míg a vászon teljesen be nem gördült.

Ápolás, tárolás, selejtezés

Tisztítás és ápolás



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon! A terméket ne tegye ki szükségtelenül az időjárás viszontagságainak!



FIGYELEM! Lehetséges sérülések a napellenző vászon!
Fennáll az anyag hullámosodásának veszélye a hab, varrás és sávok részein a többszörös rétegzés miatt, illetve a szövet különböző erősségű göngyölése miatt. Az ily módon keletkezett anyagfeszültségek kivehetik a szövetből a mintát.
A varrat melletti göngyölési hullámokat a vászon fel-le tekerésekor a kettős anyagrétegek okozzák a varrat közelében.

Ha eltávolít a napellenzőtől vagy feltámad a szél, csukja be a napellenzőt. Ha a napellenző nedves lett, amint lehetséges, hagyja kinyitva megszáradni. Ha a nedves ponyva hosszabb ideig összecsapva marad, a szöveten penészfoltok jelenhetnek meg.

A ponyvát szárazon lekefével tisztítsa. A makacs szennyeződések meleg szappanoldatos kefével távolítsa el. Behúzás előtt hagyja megszáradni.

Tárolás

A napellenzőt hosszabb időn át csak száraz helyen tárolja.

A készülék selejtezése

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

A napellenző selejtezése

A kiöregedett napellenzőt az országában érvényes előírások szerint helyezze hulladékba.

Műszaki adatok

Cikkszám	647358
Méret	150 × 200 cm
Szélellenállási osztály*	2

*) 2-es szélellenállási osztály A napellenző maximum 5-ös erősségű szélben maradhat kinyitva. Meghatározás Beaufort-skála szerint: mérsékelt-élénk szél. A kis lombos fák ágai mozognak. Fehér taraj képződik a vizeken. Sebesség 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

BA/HR Priručnik za upotrebu

”Važno, spremite za kasniji uvid: pažljivo pročitajte”

Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod treba koristiti samo kao zaštitu od sunca i pogleda. Svaka druga vrsta uporabe nije dozvoljena! Posebice se ovaj proizvod ne smije koristiti za zaštitu od kiše, vjetra ili snijega.

Svaka druga primjene nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na uređaju ili kroz uporabu dijelova, koji nisu kontrolirani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja!

Što znače uporabljivi simboli?



Prije puštanja uređaja u pogon pročitajte i poštujte Upute za uporabu.



Instalacija samo od strane stručnog osoblja

Osobna zaštitna oprema



Prilikom montaže (bušenja) koristite zaštitnu masku za disanje.



Kod montaže (bušenja) proizvoda postoji opasnost od strugotina koje uokolo lete! Nosite zaštitne naočale.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.

Za Vašu sigurnost

Općenite sigurnosne upute

- Radi sigurne montaže tende korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije montiranja.

- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Sigurna i bezopasna uporaba tende se može samo osigurati ako se ona redovno provjerava i održava. Tenda se redovno mora pregledati i pri tome obratiti pažnju na znakove trošenja ili oštećenja na tkanini i postolju.
- Za instalaciju proizvoda koristite samo odgovarajuće sredstvo za pričvršćivanje. Za pravilan izbor obratite se stručnjaku.
- Proizvod nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su npr. uređaji za grijanje ili roštilja.
- Ne vršite nikakve promjene komponenti na tendi.
- Kod uvlačenja ili izvlačenja tende ne zahvatajte u kućište.
- Kad nesigurno zahvaćene ručke postoji rizik, da se ručicu oslobodi i da se tenda automatski namota.
- Koristite samo originalne rezerve dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije već mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.
- Djeca ili osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno posluživati proizvod ne smiju ga koristiti ili montirati.

Sredstva za pričvršćivanje

- Tenda odgovara klasi otpornosti na vjetar navedenu u tehničkim podacima.
- Sve vijke, matice itd. povremeno pregledati na cvrst dosjed.

Korištenje na vjetru

- Kod propisne montaže, tenda ispunjava zahtjeve klase otpornosti na vjetar navedene u tehničkim podacima.
- Tenda se smije koristiti samo do naznačene brzine vjetra deklarirane u klasi otpornosti na vjetar.

Korištenje po snijegu i ledu

- Tenda se po snijegu ili ako postoji opasnost od mraza ne smije isklapati.

Prepreke

- Između pokretnih dijelova tende postoje područja gnječenja i smicanja. Dijelovi odjeće tj. tijela mogu biti zahvaćeni.

Održavanje

- Sigurno i bezopasno korištenje tende se može jamčiti samo, ako se postrojenje redovno provjerava i održava. Tenda se redovno treba pregledati na postojanje znakova habanja ili oštećenja na platnu i postolju.
- Ako utvrdite oštećenja, popravak odmah povjerite stručnjaku. Tende koje je potrebno popraviti ne smiju se koristiti.
- Sve vijke, matice itd. povremeno pregledati na cvrst dosjed.

Montaža i posluživanje



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Pri vjetru na tendu djeluju velike sile. Nestručno montirana tenda se može otkaçiti i dovesti do teških ozljeda.



OPREZ! Opasnost od gnječenja! Tendu ne uvlaćite brzo nazad! Ručku ne ispuštajte, sve dok se tkanina potpuno ne namota.

Njega, skladištenje i odlaganje na otpad

Čišćenje i njega



PAZNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Tendu bez potrebe ne izlaćite vlažnim vremenskim uvjetima!



PAZNJA! Moguća oštećenja na tkanini tende! Valovitost u obrubu, šavu i predjelu traka nastaju uslijed višestrukih slojeva materijala i različite jačine namatanja na osovini platna. Kroz tako nastala zatezanja platna mogu nastati uzorci na platnu. Valove uslijed namatanja pored šava na materijalu koji se namata i odmata uzrokuje dvostruki sloj materijala u području šava.

Ako ste kratko odsutni ili ako dolazi vjetar uvucite tendu.

Ako se tenda pokvasila, ostavite je, što je prije moguće, otvorenom da se osuši. Ako tkanina tende duže vrijeme ostane mokra u uvučenom položaju, može doći do nastanka ružnih mrlja.

Pri čišćenju taninu tende iščetkajte suhom četkom. Uklonite tvrdokorniju prljavštinu toplom vodom sa sapunom i četkom. Prije uvlačenja ostavite je da se osuši.

Odlaganje

Tendu pri dužem odlaganju ostavite na suhom mjestu.

Odlaganje na otpad

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

Odlaganje tende na otpad

Tendu na kraju svog vijeka trajanja odložite na otpad u skladu sa propisima koji važe u Vašoj zemlji.

Tehnički podaci

Broj artikla	647358
Dimenzije	150 × 200 cm
Klasa otpornosti na vjetar*	2

*) Klasa otpornosti na vjetar 2: Tenda smije ostati isklopljena do maksimalne jačine vjetra 5. Definicija prema Beaufortu: svjež povjetarac, svjež vjetar. Male bjelogorice se počinju njihati. Na moru se stvara pjena. Brzina 28- 37 km/h = 7,5- 10,4 m/s.

GR Οδηγίες χρήσης

«Σημαντικό, φυλάσσετε για μελλοντική αναφορά: διαβάστε προσεκτικά»

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως αντηλιακή προστασία και προστασία όρασης. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται! Ειδικά το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν προστασία από τη βροχή, τον άνεμο ή το χιόνι. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Η ακατάλληλη χρήση, οι μετατροπές στη συσκευή ή η χρήση εξαρτημάτων, που δεν έχουν ελεγχθεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές!

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες χρήσης.



Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά τη συναρμολόγηση (άνοιγμα οπών) του προϊόντος υφίσταται κίνδυνος εκσφενδονισμού θραυσμάτων! Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γάντια.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή συναρμολόγηση της τέντας, ο χρήστης θα πρέπει πριν από τη συναρμολόγηση να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιές στην επένδυση και το σκελετό.
- Για την εγκατάσταση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο υλικό στερέωσης. Για τη σωστή επιλογή ρωτήστε έναν ειδικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. θερμαντικές συσκευές ή ψησταριές.
- Μην τροποποιείτε εξαρτήματα στην τέντα.
- Κατά το άνοιγμα ή κλείσιμο της τέντας μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στο περίβλημα.
- Σε περίπτωση που η λαβή δεν είναι αναρτημένη με ασφάλεια υπάρχει ο κίνδυνος η λαβή να λυθεί και η τέντα να τυλιχθεί αυτόματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για τη συσκευή. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.
- Παιδιά ή άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν ή να συναρμολογούν το προϊόν.

Μέσα στερέωσης

- Η τέντα ανταποκρίνεται στην κατηγορία αντίστασης αέρα, όπως αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.
- Ελέγχετε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια κ.λπ. κατά καιρούς για σταθερή έδραση.

Χρήση σε αέρα

- Κατά τη συναρμολόγηση σύμφωνα με τους κανονισμούς, η τέντα πληροί τις απαιτήσεις της κατηγορίας αντίστασης αέρα που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.
- Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο έως τις ταχύτητες ανέμου που αναφέρονται στη δηλωμένη κατηγορία αντίστασης αέρα.

Χρήση σε χιόνι και πάγο

- Η τέντα δεν επιτρέπεται να ανοίγεται στην περίπτωση χιονόπτωσης ή όταν υπάρχει κίνδυνος παγετού.

Εμπόδια

- Ανάμεσα στα κινούμενα εξαρτήματα της τέντας υπάρχουν σημεία με κίνδυνο σύνθλιψης και κοπής. Μπορεί να συλληφθούν τμήματα ρούχων ή μέλη του σώματος.

Συντήρηση

- Η ασφαλής και ακίνδυνη χρήση της τέντας εξασφαλίζεται μόνο με τακτικό έλεγχο και συντήρηση της εγκατάστασης. Η τέντα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιές στην επένδυση και το σκελετό.
- Εάν διαπιστωθούν ζημιές, η επισκευή πρέπει να ανατεθεί σε ειδικό τεχνικό. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τέντες που χρήζουν επισκευής.
- Ελέγχετε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια κ.λπ. κατά καιρούς για σταθερή έδραση.

Συναρμολόγηση και χειρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση ισχυρών ανέμων επιδρούν μεγάλες δυνάμεις στην τέντα. Μια εσφαλμένα συναρμολογημένη τέντα μπορεί να αποσπαστεί και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης! Μην αφήσετε την τέντα να επιστρέψει γρήγορα στη θέση της! Μην αφήσετε τη λαβή, μέχρι το πανί να τυλιχτεί πλήρως.

Περιποίηση, αποθήκευση, διάθεση

Καθαρισμός και περιποίηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Μην εκθέτετε την τέντα άσκοπα σε υγρές καιρικές συνθήκες!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές ζημιές στο πανί της τέντας! Κυματώματα στην περιοχή του στριφώματος, των ραφών και των τροχιών δημιουργείται λόγω των πολλαπλών στρώσεων του υφάσματος και τον διαφορετικών παχών περιτυλίγματος στον άξονα του πανιού. Οι τάσεις που δημιουργούνται με τον τρόπο αυτό επί του υφάσματος μπορούν να δημιουργήσουν σχήματα πάνω σε αυτό. Κύματα από το περιτύλιγμα δίπλα στη ραφή, στο τυλιγμένο ή ξετυλιγμένο πανί, δημιουργούνται από διπλές στρώσεις υφάσματος στην περιοχή της ραφής.

Σε περίπτωση που θα απουσιάσετε και πρόκειται να φυσήξει άνεμος μαζέψτε την τέντα.

Εάν η τέντα βραχεί, ανοίξτε την με την πρώτη ευκαιρία, για να στεγνώσει. Εάν το πανί της τέντας μένει για περισσότερο χρόνο τυλιγμένο σε υγρή κατάσταση, μπορεί εύκολα να δημιουργηθούν άσχημοι λεκέδες.

Για τον καθαρισμό βουρτσίστε το πανί της τέντας ξηρά. Απομακρύνετε επίμονες ακαθαρσίες με ζεστό σαπουνόνερο και βούρτσα. Πριν από το κλείσιμο αφήνετε την τέντα να στεγνώσει.

Αποθήκευση

Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φυλάσσετε την τέντα σε ξηρό περιβάλλον.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.



Διάθεση της τέντας

Διαθέστε την τέντα στο τέλος του κύκλου ζωής της σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	647358
Διαστάσεις	150 × 200 cm
Κατηγορία αντίστασης αέρα*	2

*) Κατηγορία αντίστασης στον άνεμο 2: Η τέντα επιτρέπεται να είναι ανοιχτή σε έως ένταση ανέμου 5. Ορισμός σύμφωνα με Beaufort: ελαφρά αύρα, ελαφρύς αέρας. Τα μικρά φυλλοβόλα δέντρα αρχίζουν να ταλαντεύονται. Δημιουργούνται αφροκεφαλές στη θάλασσα και σε λίμνες. Ταχύτητα 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

NL Gebruiksaanwijzing

“Belangrijk, bewaren voor latere verwijzing: zorgvuldig lezen”

Gebruik volgens de voorschriften

Dit product mag uitsluitend als zon- en zichtwering worden gebruikt.

Enig ander gebruik is niet toegestaan! Dit product mag met name niet worden gebruikt als bescherming tegen regen, wind of sneeuw.

Elk ander gebruik is niet conform de voorschriften. Gebruik dat niet conform de voorschriften is, wijzigingen aan het apparaat of door het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn gecontroleerd of vrijgegeven, kunnen onvoorzienbare schade bewerkstelligen!

Wat betekenen de gebruikte symbolen?



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.



Installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij de montage (boringen) een stofmasker.



Bij de montage (boringen) van het product bestaat gevaar door rondvliegende splinters! Draag een veiligheidsbril.



Draag bij het monteren veiligheidsschoenen.



Draag veiligheidshandschoenen bij het monteren.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige montage van het zonnescerm moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing voor montage hebben gelezen en begrepen.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonnescerm kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonnescerm moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de bespanning en het frame.
- Gebruik uitsluitend geschikt bevestigingsmateriaal voor de installatie van het product. Neem voor een goede keuze contact op met een vakman.
- Product niet in de buurt van warmtebronnen zoals bijv. verhittings- of grillapparatuur gebruiken.
- Wijzig geen onderdelen van het zonnescerm.
- Grijp bij in- of uitschuiven van het zonnescerm niet in de behuizing.
- Bij een niet stevig bevestigde handgreep bestaat het gevaar dat de handgreep loslaat en het zonnescerm zelfstandig oprolt.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen. Alleen deze vervangende onderdelen zijn voor het apparaat gefabriceerd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.
- Kinderen of personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het product veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken of monteren.

Bevestigingsmiddelen

- Het zonnescerm voldoet aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse.
- Van tijd tot tijd controleren of alle schroeven, moeren etc. goed vastzitten.

Gebruik bij wind

- Bij montage conform de voorschriften voldoet het zonnescerm aan de in de technische gegevens aangegeven windweerstandsklasse.
- Het zonnescerm mag uitsluitend worden gebruikt voor de in de maximaal weergegeven windweerstandsklasse vermelde windsnelheden.

Gebruik bij sneeuw en ijs

- Het zonnescerm mag niet worden gebruikt (uitgeschoven) bij sneeuw of vorst.

Hindernissen

- Er bestaan knel- en schaarbereiken tussen de beweegbare onderdelen van het zonnescerm. Kledingstukken resp. lichaamsdelen kunnen naar binnen worden getrokken.

Onderhoud

- Een veilig en risicoloos gebruik van het zonnescerm kan uitsluitend worden gewaarborgd als deze regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden. Het zonnescerm moet regelmatig worden onderzocht op tekenen van slijtage of schade aan de bespanning en het frame.
- Als dergelijke beschadigingen worden vastgesteld, moet u een vakman raadplegen voor de reparatie. Zonneschermen die moeten worden gerepareerd, mogen niet worden gebruikt.
- Van tijd tot tijd controleren of alle schroeven, moeren etc. goed vastzitten.

Montage en bediening



GEVAAR! Risico op letsel! Door wind kan een zonnescerm aan grote krachten worden blootgesteld. Een onjuist gemonteerd zonnescerm kan zich losrukken hetgeen tot zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG! Beknellingsgevaar! Zonnescerm niet snel laten inrollen!
Handgreep niet loslaten tot het doek volledig is opgerold.

Onderhoud, opslag, verwijdering

Reiniging en onderhoud



LET OP! Mogelijk schade aan het zonnescermdoek! Stel het zonnescerm niet onnodig bloot aan weersomstandigheden!



LET OP! Mogelijk schade aan het zonnescermdoek! Een golfing in het zoom-, naad- en baangedeelte ontstaat door meerdere lagen van de stof en verschillende wikkelderkes op het doek. De hierdoor ontstane spanning in het stof kan patronen in het weefsel teweegbrengen.
Wikkelfolven naast de naad, op het op- en uitgerolde doek worden veroorzaakt door dubbele stoflagen in het naadgedeelte.

Bij korte afwezigheid en opstekende wind moet het zonnescerm worden ingeschoven.

Als het zonnescerm toch nat is geworden, moet u deze zo snel mogelijk in uitgeschoven stand laten drogen. Als het opgerolde zonnescermdoek voor langere tijd vochtig blijft, kunnen gemakkelijk lelijke vlekken ontstaan.

Voor de reiniging van het zonnescermdoek moet u deze droog afborstelen. Hardnekkige vervuilingen moet u verwijderen met een warm sopje en een borstel. Voor het oprollen eerst laten drogen.

Opslag

Bewaar het zonnescerm bij langere opslag in een droge omgeving.

Recycling

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit recyclebaar karton en overeenkomstig aangegeven recycleerbare kunststoffen.

– Gooi dit materiaal bij recyclebaar afval.



Zonnescerm verwijderen

Verwijder het zonnescerm aan het einde van haar levensduur conform de in uw land geldende voorschriften.

Technische gegevens

Artikelnummer	647358
Afmetingen	150 × 200 cm
Windweerstandsklasse*	2

* Windweerstandsklasse 2: Het zonnescerm mag tot maximaal windkracht 5 uitgerold blijven. Definitie volgens Beaufort: frisse bries, frisse wind. Kleine loofbomen beginnen heen en weer te bewegen. De golven van de zee of het meer krijgen schuimkoppen. Snelheid 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s.



Kasutusjuhend

„Oluline, hoidke alles kasutamiseks tulevikus: lugege hoolikalt läbi“

Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud kasutamiseks ainult päikese- või eraldusvarjuna. Igasugune muu kasutamine on keelatud! Eriti ei tohi seda kasutada varjaks vihma, tuule või lume eest.

Ei ole lubatud kasutada muuks otstarbeks. Mittesihipärane kasutamine, seadme muutmise või tootja poolt kontrollimata ja mittelubatud osade kasutamine võivad põhjustada ettenägematuid kahjusid!

Mida tähendavad kasutatud sümbolid?



Enne selle kasutamist lugege juhendit ja järgige juhiseid.



Paigaldust tohivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad.

Isikukaitsevahendid



Kandke monteerimisel (puurimisel) tolumumaski.



Toote monteerimisel (puurimisel) on kildude õhku paiskumise oht! Kandke kaitseprille.



Kandke monteerimisel turvajalatseid.



Kandke monteerimisel kaitsekindaid.

Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

- Markiisi turvaliseks paigaldamiseks peate enne paigaldamist kasutusjuhendi läbi lugema ja sellest aru saama.
- Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Ohutusjuhiste eiramisega seate ohtu nii ennast kui ka teisi.
- Hoidke kõik kasutusjuhendid ja ohutusjuhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Markiisi turvaline ja ohutu kasutamine on tagatud ainult siis, kui seda regulaarselt kontrollitakse ja hooldatakse. Markiisi katet ja raamistikku tuleb pidevalt jälgida, et ei esine kulumist või kahjustusi.
- Kasutage toote paigaldamiseks ainult sobivaid kinnitusmaterjale. Palun küsige õigete materjalide valimiseks spetsialisti abi.
- Ärge kasutage toodet soojusallikate lähedal, näiteks küttekehad ja grillid.
- Ärge muutke ühtegi markiisi komponenti.
- Ärge puudutage korpusi markiisi avamisel või sulgemisel.
- Ebatavaliselt paigaldatud käepide kujutab endast õhtu, sest see võib lahti tulla ja markiis rullub automaatselt kokku.
- Kasutage ainult originaalvaruosi. Seadme jaoks sobivad ainult sellised varuosad, mis on spetsiaalselt selle seadme jaoks konstrueeritud. Muud varuosad tühistavad garantii ja võivad ohustada nii teid kui ka ümbruskonda.

- Toode ei tohi kasutada ega paigaldada lapsed või isikud, kes puuduliku psüühilise, füüsilise või sensoorse seisundi tõttu ei ole võimelised toodet ohutult ja hoolikalt käsitsema.

Kinnitusvahendid

- Markiis vastab tehnilistes andmetes toodud tuulekindluse klassile.
- Kontrollige aeg-ajalt kõiki kruvisid, mutreid jne, et need oleksid kindlalt paigas.

Kasutamine tuule korral

- Kui markiis on nõuetekohaselt paigaldatud, siis vastab see tehnilistes andmetes toodud tuulekindluse klassile.
- Markiisi tuleks kasutada ainult sellise tuule kiiruse korral, mis vastab deklareeritud tuulekindluse klassile.

Kasutage lume ja jääga

- Ärge avage markiis lume või külma eest.

Takistused

- Markiisi liikuvate osade vahel on muljuvad ja löikehaavu tekitavad pinnad. Riided või kehaosad võivad sattuda nende liikuvate pindade vahele.

Hooldus

- Markiisi turvaline ja ohutu kasutamine on tagatud ainult siis, kui seadet regulaarselt kontrollitakse ja hooldatakse. Markiisi katet ja raamistikku tuleb pidevalt jälgida, et ei esine kulumist või kahjustusi.
- Kui tuvastatakse kahjustused, siis tuleb remont tellida spetsialistilt. Remonti vajavat markiisi ei tohi kasutada.
- Kontrollige aeg-ajalt kõiki kruvisid, mutreid jne, et need oleksid kindlalt paigas.

Paigaldamine ja kasutamine



OHT! Vigastusoht! Tuulise ilmaga mõjub markiisile tugev jõud. Valesti paigaldatud markiis võib lahti rebeneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.



ETTEVAATUST! Muljumisoht! Arge laske markiisi kiiresti tagasi! Ärge vabastage käepidet enne, kui kangas on täielikult kokku rullunud.

Hooldus, hoiustamine, jäätmekäitus

Puhastamine ja hooldus



TAHELEPANU! Markiisi kanga võimalik kahjustus! Arge laske markiisil põhjustetult märjaks saada!



TAHELEPANU! Markiisi kanga võimalik kahjustus! Kortsud palistuste, õmluste ja äärte juures on tingitud mitmekihilisest kangast ja selle erinevast asendist kokkurullitud kujul. Materjali pingsuse tõttu võib kangale muster tekkida. Avatud ja suletud kanga õmluste lähedal olevad kortsud on tingitud õmluste kahekihilisest materjalist.

Lühiajalisel eemalviibimisel ja tuule tõusmisel tuleks markiis kinni panna. Kui markiis on saanud märjaks, laske see esimesel võimalusel avatud asendis ära kuivada. Kui markiis on pikka aega kokku rullitud, võivad kergesti tekkida inetud plekid.

Puhastamiseks harjake markiisi kangast kuiva harjaga. Püsiva mustuse eemaldamiseks kasutage sooja seebivett ja harja. Enne kokku rullimist laske kangas kuivada.

Hoiustamine

Pikemal perioodil hoiustage markiisi kuivas hoiuruumis.

Jäätmekäitus

Pakendi jäätmekäitus

Pakend koosneb kartongist ja vastavalt tähistatud plastmaterjalidest, mida on võimalik anda ringlusse.

- Viige need materjalid taaskasutusse.



Markiisi jäätmekäitus

Markiisi kasutusaja lõppedes käidelize jäätmeid vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

Tehnilised andmed

Tootenumber	647358
Mõõtmed	150 × 200 cm
Tuulekindluse klass*	2

*) Tuulekindlusklass 2: Markiis võib jääda väljaliigutatud olekusse kuni maksimaalse tuule tugevuseni 5. Definiitsioon Beauforti järgi: värske briis, värske tuul. Väikesed lehtpuud hakkavad kõikumama. Järvedele tekivad vahukroonid. Kiirus 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

SE Bruksanvisning

”Viktigt, läs igenom bruksanvisningen noga och spara den för senare bruk”

Ändamålsenlig användning

Produkten får användas endast som sol- och insynsskydd.

All annan användning är förbjuden! Denna produkt får inte användas som skydd mot regn, bläst eller snö.

All annan användning är icke-ändamålsenlig. Vid icke-ändamålsenlig användning, förändringar av produkten eller vid användning av delar som inte har testats och godkänts av tillverkaren kan oförutsebara skador uppstå!

Vad betyder de symboler som används?



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Installation får endast utföras av behörig personal.

Personlig skyddsutrustning



Använd dammskyddsmask vid monteringen (borrning).



Vid monteringen (borrning) av produkten råder fara p.g.a. Ikring-flygande splitter! Använd skyddsglasögon.



Använd skyddsskor vid monteringen.



Använd skyddshandskar vid monteringen.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetshänvisningar

- För en säker montering av markisen måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före monteringen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- En säker och riskfri användning av markisen kan garanteras endast om den kontrolleras och underhålls regelbundet. Markisen skall kontrolleras regelbundet efter tecken på slitage eller skador på väv och stativ.
- Använd endast lämpligt fästmaterial för installationen av produkten. Kontakta specialist för att få hjälp med valet.
- Använd inte produkten i närheten av värmekällor såsom element eller grillar.
- Ändra inga av markisens komponenter.
- Grip inte in i huset när markisen körs in eller ut.
- Om handtaget inte är säkert inhängt kan det lossna och markisen rulla in av sig själv.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Andra reservdelar medför inte endast förlust av garantin utan kan också utgöra en fara för dig och din omgivning.
- Barn eller personer som p.g.a. bristande fysiska, mentala eller sensoriska egenskaper inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda eller montera den.

Fästmedel

- Markisen uppfyller den vindmotståndsklass som anges i tekniska data.
- Kontrollera regelbundet alla skruvar, muttrar etc.

Användning vid bläst

- Vid montering enligt föreskrifterna uppfyller markisen kraven i den vindmotståndsklass som anges i tekniska data.
- Markisen får användas endast upp till de vindhastigheter som anges i den deklarerade vindmotståndsklassen.

Användning vid snö och is

- Markisen får inte köras ut när det snöar eller när det finns risk för frost.

Hinder

- Risk för kläm- och skärskador mellan markisens rörliga delar. Klädesplagg resp. kroppsdelar kan dras in.

Underhåll

- En säker och riskfri användning av markisen kan garanteras endast om anläggningen kontrolleras och underhålls regelbundet. Markisen skall kontrolleras regelbundet efter tecken på slitage eller skador på väv och stativ.
- Vid konstaterade skador skall specialistföretag anlitas för reparation. Markiser som behöver repareras får inte användas.
- Kontrollera regelbundet alla skruvar, muttrar etc.

Montering och handhavande



FARA! Risk för personskador! Vid bläst är det stora krafter som verkar på markisen. En felaktigt monterad markis kan slitas loss och medföra svåra personskador.



SE UPP! Klämrisk! Låt inte markisen rulla tillbaka! Släpp inte handtaget förrän duken är helt inrullad.

Skötsel, förvaring, bortscaffning

Rengöring och skötsel



OBS! Risk för skador på markisduken! Utsätt inte markisen för onödigt fuktig väderlek!



OBS! Risk för skador på markisduken! Vågighet vid fäll, söm och bana uppstår p.g.a. vävens olika skikt och olika lindningskrafter på dukaxeln. Spänningar som då uppstår i materialet kan ge upphov till mönster på duken.
Lindningsvågor invid sömmen, på den upp- och avrullade duken orsakas av dubbla vävlager i sömmområdet.

Kör in markisen när du åker hemifrån och när det börjar blåsa. Har markisen blivit våt skall du låta den torka i utkört läge så länge som möjligt. Om markisen får vara upprullad i fuktigt skick kan det bildas smärre fläckar.
Torrborsta markisduken för att rengöra den. Envis smuts avlägsnas med varmt såpvatten och en borste. Låt torka före inkörning.

Förvaring

Vid längre tids förvaring skall markisen förvaras i torr miljö.

Bortscaffning

Bortscaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.



– Lämna dessa material till återvinningen.

Bortscaffning av markisen

Bortscaffa den uttjanta markisen enligt föreskrifterna som gäller i ditt land.

Tekniska data

Artikelnummer	647358
Mått	150 × 200 cm
Vindmotståndsklass*	2

*) Vindmotståndsklass 2: Markisen får vara utkörd upp till maximal vindstyrka 5. Definition enligt Beaufort: frisk bris, frisk vind. Mindre lövträd börjar vaja. Det bildas skum på sjöar. Hastighet 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

FI Käyttöohje

”Tärkeää, lue tämä ohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten”

Määräystenmukainen käyttö

Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan aurinko- ja näkösuojana. Mikään muu käyttö ei ole sallittua! Erityisesti tätä tuotetta ei saa käyttää sateen-, tuulen- tai lumisadesuojana.
Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista. Määräystenvastainen käyttö, laitteeseen tehdyt muutokset tai sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voivat aiheuttaa ennakoimattomia vahinkoja!

Mitä käytetyt symbolit tarkoittavat?

 Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

 Asennuksen saa suorittaa vain ammattihenkilö.

Henkilökohtainen suojarustus

 Käytä asennuksen (porauksen) aikana pölynaamaria.

 Tuotetta asennettaessa (poratessa) on sinkoutuvien sirpaleiden aiheuttama vaara! Käytä suojalaseja.

 Käytä asennuksen aikana turvakengä.

 Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä.

Oman turvallisuuden vuoksi

Yleiset turvallisuusmääräykset

- Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeen sisältämät ohjeet markisiin turvallista asennusta varten.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Markiisin turvallinen ja vaaraton käyttö voidaan varmistaa vain, kun se tarkastetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markiisi on tarkastettava säännöllisesti kulumisten tai kankaan ja rungon vaurioiden varalta.
- Käytä tuotteen asennukseen vain sopivia kiinnitysmateriaaleja. Oikeaa valintaa varten käänny ammattilaisen puoleen.
- Älä käytä tuotetta lämpölähteiden, kuten lämmityslaitteiden tai grillien, lähellä.

- Älä muuta markiisin rakenneosia.
- Älä koske koteloon, kun markiisia ajetaan sisään tai ulos.
- Jos kahvaa ei ole kiinnitetty turvallisesti, on vaara, että kahva vapautuu ja markiisi kiertyy sisään omatoimisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voi lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.
- Tuotteen käyttö ja asennus on kiellettyä lapsille tai henkilöille, jotka eivät fyysisten, psyykkisten tai aistillisten ominaisuuksien vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti ja varovasti.

Kiinnitysmateriaalit

- Markiisi täyttää teknisissä tiedoissa ilmoitetun tuuliluokan.
- Tarkasta aika ajoin kaikkien ruuvien, mutterien, jne. kunnollinen kiinnitys.

Käyttö tuullessa

- Määräystenmukaisella asennuksella markiisi täyttää teknisissä tiedoissa ilmoitetun tuuliluokan.
- Markiisia saa käyttää ainoastaan ilmoitetussa tuuliluokassa annetuissa tuulinopeuksilla.

Käyttö lumen ja jään yhteydessä

- Markiisia ei saa avata lumisateella tai pakkasella.

Esteet

- Markiisin liikkuvien osien välillä on puristumis- ja siirtymisalueita. Vaa-tekappaleita ja ruumiinosia voi vetäytyä sisään.

Huolto

- Markiisin turvallinen ja vaaraton käyttö voidaan varmistaa vain, kun laitteisto tarkastetaan ja huolletaan säännöllisesti. Markiisi on tarkastettava säännöllisesti kulumisten tai kankaan ja rungon vaurioiden varalta.
- Mikäli vaurioita havaitaan, on korjausta varten käännettävä ammattihenkilön puoleen. Korjausta vaativia markiiseja ei saa käyttää.
- Tarkasta aika ajoin kaikkien ruuvien, mutterien, jne. kunnollinen kiinnitys.

Asennus ja käyttö



VAARA! Loukkaantumisvaara! Markiisiin kohdistuu suuria voimia tuulesta. Epäasianmukaisesti asennettu markiisi voi repeytyä irti ja johtaa vakaviin loukkaantumisiin.



VARO! Puristumisvaara! Älä päästä markiisia sulkien irti! Pidä kahvasta kiinni, kunnes markiisin kangas on täysin rullattu kokoon.

Hoito, säilytys, hävittäminen

Puhdistus ja hoito



HUOMIO! Mahdolliset vauriot markiisikankaassa! Älä altista markiisia turhaan kosteille sääolosuhteille!



HUOMIO! Mahdolliset vauriot markiisikankaassa! Päärme-, sauma- ja kaistaleiden alueelle muodostuu aaltoilevuutta kankaan monikerroksisuudesta ja kangasrullan eri rullausvahvuuksista. Näin muodostuvat kankaan jännitteet voivat aiheuttaa kuvioita kankaaseen.
Rullausaalot sauman vierellä avatulla ja suljetulla kankaalla aiheutuvat kaksinkertaisesta kangaskerroksesta sauma-alueella.

Lyhyen poissaoloajan ja yltyvällä tuulella markiisi tulisi ajaa sisään. Jos markiisi on kastunut, anna sen kuivua avattuna mahdollisimman nopeasti. Jos markiisikangas on rullattu kosteana pidemmän aikaa, siihen voi muodostua ikävän näköisiä läiskä.

Puhdista markiisikangas kuivana harjaamalla. Vahvat liat poistetaan lämpimällä saippuavedellä ja harjalla. Anna kuivua ennen kokoon rullausta.

Säilytys

Säilytä markiisia pidempiaikaisessa varastoinnissa kuivassa ympäristössä.

Hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.



Markiisin hävitys

Hävitä markiisi käyttöajan päätyttyä voimassa olevien maakohtaisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	647358
Mitit	150 × 200 cm
Tuuliluokka*	2

*) Tuulenkestoluokka 2: Markiisi saa olla avattuna, kun tuulen voimakkuus on korkeintaan 5. Määritys Beaufortin asteikolla: navakka tuuli. Pienet lehtipuut heiluvat. Aallonharjat valkoisina vaahtopinä. Nopeus 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s